

УДК [378.016:811.581](470)

DOI 10.37972/chgpu.2022.117.4.013

И Аньжань

ОБЗОР ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ ГУМАНИТАРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ В РОССИЙСКИХ ВУЗАХ

Российский университет дружбы народов, г. Москва, Россия

Аннотация. Популярность китайского языка в России в настоящее время вызвана, в первую очередь, глобализацией и активизацией отношений между двумя странами. В целом, китайский язык изучался в России на протяжении многих столетий, но при этом существует целый ряд сложностей, связанных с отличием китайского языка от русского. С повышением интереса российских студентов и школьников к изучению китайского как второго иностранного языка возрос и интерес ученых и педагогов к исследованию особенностей процесса его преподавания.

Цель данной статьи – провести обзор работ в области обучения российских студентов китайскому языку.

Для реализации данной цели были проанализированы исследования, проведенные учеными и профессиональными педагогами в области обучения китайскому языку. В результате выявлено, что большинство работ по изучению данной темы было написано специалистами, работающими в Дальневосточном регионе и Сибири Российской Федерации. Но в последние годы тема преподавания китайского языка российским студентам активно изучается и педагогами других вузов, в том числе китайских.

Обзор существующих исследований позволяет определить, какие направления в большей степени интересуют современных исследователей и педагогов в области обучения китайскому языку российских студентов.

Ключевые слова: *китайский язык, преподавание китайского языка, сложности изучения, методика обучения, исследование особенностей преподавания*

Yi Anran

REVIEW OF RESEARCH WORKS IN THE FIELD OF TEACHING CHINESE TO STUDENTS OF HUMANITIES IN RUSSIAN UNIVERSITIES

People's Friendship University of Russia, Moscow, Russia

Abstract. The popularity of the Chinese language is primarily caused by globalization and the intensification of relations between Russia and China. In general, the study of Chinese has been taking place in Russia for many centuries, but there are a number of difficulties associated with the difference between Chinese and Russian. Due to the increased interest of Russian students and schoolchildren in learning Chinese as a second language, the interest of scientists and teachers in studying the teaching process and its features has also increased.

The purpose of this article is to review the research carried out at the moment in the field of teaching Chinese to Russian students.

The author analyzed the research works conducted by scientists and professional teachers in the field of teaching Chinese. In the course of the study, it was revealed that most of the work on the study of this topic was carried out by specialists working in the Far Eastern region and Siberia of the Russian Federation. However, recently, the teachers of other universities, including Chinese one, are actively involved in studying the topic of teaching Chinese to Russian students.

A review of existing studies allows us to determine which guidelines are more interesting for modern researchers and teachers in the field of teaching Chinese to Russian students.

Keywords: *Chinese language, teaching Chinese, difficulties of learning, teaching methods, studying features of teaching*

Введение. Китайский язык в последние годы становится все более популярным в российских вузах. Это вызвано мировой глобализацией и развитием отношений между двумя странами в различных сферах.

В настоящее время существует множество проблем в обучении российских студентов китайскому языку, связанных со значительной разницей в морфологии, лексике, грамматике, фонетике, структуре русского и китайского языков.

Рост интереса к китайскому языку привел к тому, что появилась необходимость в разработке более полных и эффективных программ его изучения, адаптированных непосредственно под российских студентов. Для этого в последние годы проводится большое количество исследований в области преподавания китайского языка как российскими, так и китайскими специалистами.

В данной статье мы поставили цель – изучить основные работы в области преподавания китайского языка российским студентам гуманитарных вузов.

Методологическую базу для подготовки статьи составили монографии, статьи, научные публикации и практический опыт российских и иностранных специалистов, посвященные преподаванию китайского языка как иностранного, в том числе работы таких авторов, как Н. А. Демина, Л. В. Фролова, И. В. Кочергин, Ли Шулунь, К. В. Волков, В. Вэй и другие. Немало исследований в этой области проведено специалистами, работающими в Дальневосточном регионе и Сибири, так как эти регионы в большей степени сотрудничают с Китаем и долгое время занимаются изучением и преподаванием китайского языка в вузах различных направлений подготовки. Большое внимание в анализируемых исследованиях уделяется начальному этапу обучения китайскому языку, так как именно в первые годы формируется понимание особенностей китайского языка, специфики произношения, иероглифики, а также культуры страны.

Ученые исследуют основные проблемы, существующие в области изучения китайского языка, находят способы их решения, предлагают наиболее эффективные методики и методологические приемы обучения. На основании выполненных различными специалистами исследований можно составить эффективную программу обучения китайскому языку, учитывающую все особенности языка.

Актуальность исследуемой проблемы заключается в повышенном интересе русских студентов и школьников к изучению китайского языка как иностранного в связи с развитием отношений между Китаем и Россией. Значимость исследования заключается в обобщении результатов и выводов различных ученых и педагогов, занимающихся изучением проблемы преподавания китайского языка в России уже многие годы.

Материал и методы исследования. Материалом исследования послужили работы различных специалистов в области преподавания китайского языка российским студентам, в том числе на начальном этапе. В исследовании использовались такие методы, как анализ, сравнение, обобщение.

Результаты исследования и их обсуждение. Россия и Китай сотрудничают в различных областях долгие годы, и с началом глобализации отношения между двумя странами стали развиваться во всех сферах деятельности. Это привело к тому, что все больше российских студентов и школьников стремятся изучать восточный язык с целью поездки в одно из древнейших государств в мире.

При этом, несмотря на то что китайский язык изучается в России несколько столетий, по настоящее время существует множество трудностей в области его преподавания. В связи с этим многие ученые, педагоги и специалисты в области китайского языка

проводят дополнительные исследования с целью минимизации трудностей при его изучении и создания наиболее эффективных учебных материалов.

Основной вопрос, интересующий специалистов, – методика преподавания китайского языка, подходящая для российского менталитета. Фундаментальных работ по указанной тематике, написанных российскими учеными, в настоящее время насчитывается не так уж много. Среди наиболее известных можно выделить труды Н. А. Деминой и И. В. Кочергина.

Н. А. Демина в своей монографии представляет полноценную методику обучения китайскому языку, расписывая цели, задачи, методы достижения результатов. Автор предлагает комбинацию различных упражнений, позволяющих освоить китайский язык на достаточно высоком уровне. Она считает, что для эффективного освоения знаний студентами необходимо правильно выстраивать занятие, комбинировать упражнения на говорение, аудирование, чтение, стараясь не перегружать обучающихся и развивая критическое мышление [10].

В пособии И. В. Кочергина представлены практические советы по преподаванию китайского языка русским студентам. Автор раскрывает основные трудности изучения восточного языка и озвучивает способы их преодоления. Специалисты, пользующиеся данной книгой, могут составить эффективный план занятий, опираясь на опыт успешного педагога [13].

Исследования в области преподавания китайского языка российским студентам не ограничиваются трудами лишь этих двух авторов. Работа в данном направлении ведется и специалистами из Института Конфуция. Считается, что педагоги этого института дают наивысший уровень образования в области китайского языка. На территории России в настоящее время действуют 17 институтов и более 100 специализированных школ китайского языка [27].

Например, на страницах «Вестника Дальневосточного государственного университета» рассматриваются такие вопросы, как «Языковые стереотипы в сознании носителей языка» [16], «Преподавание разговорного аспекта китайского языка» [25], «Актуальные проблемы современной литературы в контексте преподавания» [23] и т. д. В данных статьях авторы раскрывают значимые проблемы и обосновывают особенности китайского языка, на которые необходимо обратить внимание при преподавании его российским студентам.

Н. И. Шевцова выделяет 4 основных аспекта для успешного понимания китайского языка и подготовки к разговорной речи:

- полноценное изучение системы иероглифики;
- обязательный учет тона при произношении фраз, предложений и даже отдельных слов;
- отличительные особенности грамматики и четкая структура предложений;
- значительное отличие произношения от русских звуков.

Учет данных особенностей позволяет, начиная с начального этапа обучения, построить правильное произношение и понять особенности китайской речи [25]. Для лучшего объяснения тональности китайской речи автор предлагает два основных способа: при помощи движения рук и головы или с помощью графического изображения. Это позволяет исправить тональность произношения с начального этапа обучения, а также запомнить правильные тона фраз и отдельных иероглифов.

Среди основных трудностей при изучении китайского языка исследователи выделяют, в первую очередь, значительные отличия китайского языка от русского по структуре, письменности, произношению.

Большое количество трудов в области методики преподавания китайского языка написано специалистами, работающими в Восточно-Сибирском регионе и на Дальнем Востоке. Это связано с тем, что данные районы находятся ближе всего к древней восточной стране и их отношения наиболее развиты [18].

Например, Чэнь Шуан, преподающий в Иркутском государственном лингвистическом университете, представил методику обучения известной китайской идиоме – чэньюй (成语). Его метод отбора идиом и их объяснения оказался достаточно эффективным, что подтвердила практическая работа со студентами 4-го курса данного университета [24].

В Дальневосточном регионе изучением китайского языка занимаются не только педагоги вузов, но и учителя, работающие в средних и начальных школах. Например, О. В. Савчук предлагает методику преподавания китайского языка детям с использованием интерактивных методов. Учитель представляет образцы уроков и результаты их эффективности на примере 2 и 3 классов [18]. Наглядность, обеспечиваемая интерактивными методами, позволяет детям быстрее освоить особенности структуры китайского языка, понять тональность произношения, запомнить начертание иероглифов.

Специалист из Набережных Челнов Л. В. Фролова занималась изучением использования аудиовизуальных средств, а также наглядных материалов при преподавании китайского языка. На основании своих исследований она утверждает об эффективности использования принципа наглядности на этапе освоения письменности и необходимости аудитивных средств во время освоения фонетической системы [22], говорит о том, что использование аудитивных средств на начальном этапе обучения позволяет студентам и школьникам лучше ориентироваться в системе тонов китайского языка, слышать правильную тональность при общении носителей, запоминать произношение иероглифов и фраз.

Изучением особенностей преподавания китайского языка российским школьникам занимаются учителя средних и начальных школ не только в Дальневосточном регионе, но и в других областях России. Так, О. А. Манохина отмечает, что первый год обучения является наиболее важным при освоении китайского языка. Если в первый год неправильно освоить нюансы произношения, начертания иероглифов, чтения и т. п., то исправить ошибки в дальнейшем будет крайне сложно и добиться хорошего результата не получится [15]. Для освоения тональности языка автор предлагает использовать принцип наглядности – продемонстрировать 4 основных тона на примере произнесения одного иероглифа, а также аудиосредства для запоминания произношения носителями языка.

Полученные педагогами школ результаты во многом можно использовать и при обучении китайскому языку студентов младших курсов российских гуманитарных вузов, так как на начальном этапе обучение школьников и студентов отличается незначительно.

Начальному этапу в целом в исследованиях российских специалистов уделяется достаточно много внимания.

Преподаватель из Томского политехнического университета Н. В. Королевич занимался изучением необходимых знаний и навыков для освоения китайской письменности на начальном этапе обучения. Педагог уверен, что правильно подобранные методики позволяют добиться высоких результатов [12]. Но в своих трудах непосредственные методы, которые он использует в своей работе, автор ни разу не указал.

Изучению преподавания китайского языка студентам российских гуманитарных вузов посвящены и научные изыскания молодых специалистов, аспирантов и выпускников по различным специальностям.

Так, Сяо И Сюй в своих исследованиях уделяет внимание особенностям китайского языка, вызывающим основные сложности у русских студентов. И на первое место он ставит морфологию и структуру предложений. В отличие от русского языка в китайском невозможно изменить порядок слов, особенно в устоявшихся фразах, которых в восточном

языке большинство. Также необходимо понимать значение и смысл выражения, поскольку в разных ситуациях актуальными являются различные выражения [20]. В китайском языке многие фразы сформировались исходя из их исторического смысла, по этой причине произносить их можно только в определенных ситуациях и с заданной тональностью.

Специалисты Н. А. Богданова и Е. Г. Солнцева изучали формирование правильного произношения с начального этапа обучения. В ходе своих исследований они доказали, что необходимо уделять больше внимания аудированию. Прослушивание стихов, песен, отрывков литературных произведений, диалогов, прочитанных носителями языка, позволяет понять особенности звуков и интонаций. После занятия минимум по 1 часу в день студент сможет наиболее точно повторять и звуки, и тональность предложений [7].

Изучению формирования навыков произношения, а также перевода посвящены научные исследования К. А. Ульяновой. Она отмечает, что смысл фразы и даже отдельного иероглифа во многом зависит от интонации, по этой причине уже на начальном этапе обучения необходимо полностью разобраться в тональностях китайского языка. Ученый также выделила в своих трудах одну из основных сложностей при обучении китайскому языку – значительное отличие произношения иероглифов и невозможность подобрать аналоги в русском языке [21]. Следовательно, на начальном этапе обучения необходимы постоянный контроль произношения со стороны педагога и своевременное исправление ошибок.

К похожим выводам о высоком значении тональности и необходимости донесения особенностей фонетики с первых занятий пришли и Т. П. Задоевко с Хуан Шуин [11].

Большое внимание произношению уделяет и Сунь Юньчао. Он отмечает, что для формирования коммуникативных навыков необходимо с первых занятий донести до российских студентов значительную разницу в фонетической структуре двух языков [19]. С целью формирования правильного произношения автор предлагает использовать аудирование.

Комплексное исследование особенностей обучения российских студентов китайскому языку на начальном этапе провел аспирант Ли Шулунь. Проанализировав теоретическую литературу по методике преподавания, а также практический опыт педагогов, он сделал вывод, что в начале обучения необходимо не только в полной мере донести до обучающихся особенности китайского языка, но и заинтересовать их, чтобы в дальнейшем мотивация к изучению восточного языка и китайской культуры находилась у них на высоком уровне. Для этого нужно объяснить студентам перспективы саморазвития, а также трудоустройства в восточной стране [14].

Отдельно можно выделить исследования в области применения нестандартных методов при обучении китайскому языку российских студентов. Например, И. И. Просвиркина и О. В. Стулей отмечают высокую эффективность такого метода, как ментальные карты. Авторы на практике применяли данный метод, заключающийся в выделении центрального образа иероглифа и расширения ассоциаций, и доказали, что использование его с самого начала обучения позволяет повысить эффективность усвоения слов и фраз, расширения словарного запаса, а также способствует ускорению освоения техники написания иероглифов, повышению коммуникативных способностей [17].

Одним из первых нестандартных способов преподавания китайского языка стало использование кинофильмов. Еще в 2010 году китайский специалист В. Вэй провел исследование эффективности данного метода. В результате он доказал, что просмотр кинофильмов на китайском языке позволяет быстрее научиться правильно произносить отдельные иероглифы, слова и фразы, использовать тональность, а также ускорить усвоение лексики [9].

К исследованиям в области нестандартных методов обучения относится работа А. Б. Андреева, в которой проводится оценка кластерно-альтернативного метода. Суть его

заключается в объединении ряда предметов определенным способом, например, за счет одинакового ключа, иероглифа, смысловой или тональной нагрузки и т. д. Исследования ученого показали, что метод позволяет на 15–20 % быстрее усваивать новую лексику [2].

Ряд специалистов в последние годы активно изучает особенности дистанционного обучения китайскому языку российских студентов.

Например, С. Аль-Фади, анализируя современные методы дистанционного обучения, отмечает, что при удаленном образовании в первую очередь необходимо обеспечить эффект социального присутствия и социальное сотрудничество. При этом значимую роль в дистанционном обучении играет сам педагог, который должен хорошо знать не только китайский язык, но и программное обеспечение, используемое во время занятий. Только знание всех моментов дистанционного образования позволит наладить контакт со студентами и завоевать необходимый авторитет [1].

В. Н. Антошкин и Ф. Р. Абдрахманова в своем исследовании утверждают, что в дистанционном образовании крайне важно сохранять и повышать мотивацию студентов к обучению. Осуществление работы в домашних условиях требует от учащихся высокой концентрации внимания, усидчивости и самоорганизации, а без высокого уровня мотивации добиться хороших результатов крайне сложно. Исследователи отмечают, что мотивация студентов при дистанционном образовании во многом зависит от понятности заданий и возможности сдать их в установленный срок, а также от уровня получаемых знаний [3].

В области дистанционного обучения китайскому языку российских студентов также необходимо отметить исследование, проведенное Е. В. Батуевой и А. Ц. Дашеевой. Авторы анализируют существующие на данный момент системы и платформы, используемые педагогами для обеспечения дистанционного обучения, выделяют преимущества и недостатки популярных программ, дают рекомендации, какие сервисы для создания каких заданий лучше использовать [6].

К. А. Волков, исследуя современные методики обучения китайскому языку, пришел к выводу, что, помимо акцента на различиях в произношении, языковой структуре, фонетике, необходимо уделять большое внимание культуре и истории Китая. Знание и понимание культурных особенностей древнего восточного народа позволяет быстрее вникнуть в суть китайского языка, понять особенности построения и формирования фраз и высказываний [8].

Иностранные специалисты К. Дж. Бонк и М. Ли, Т. Х. Рейнольде изучали возможность использования дистанционных методов образования в различных странах и установили, что за последние 10 лет сеть Интернет достаточно быстро развивается и вскоре все жители планеты смогут воспользоваться преимуществами дистанционного образования, а страны Азии и Востока, в том числе Китай, и вовсе станут центром подобного формата образования [26].

Многие специалисты изучают не только тенденции и особенности в области преподавания китайского языка, но и трудности, возникающие перед российскими студентами при его изучении, а также методы их преодоления.

Например, И. Аньжань провела исследование основных трудностей при преподавании китайского языка российским студентам гуманитарных вузов и пришла к выводу, что для их преодоления необходимо использовать не только стандартные методы обучения, но и современные инновационные наработки, в том числе относящиеся к дистанционному образованию. Сочетание различных методик позволит не только повысить уровень мотивации и знаний студентов, но и совершенствовать навыки и знания самих преподавателей [4].

Еще одно значимое исследование проведено Е. С. Бабушкиной. Она изучала обучение синхронному переводу с китайского языка на русский и подготовила полноценную

программу, включающую несколько видов различных упражнений. Разработанная ею программа позволяет развивать и закреплять навыки синхронного перевода у российских студентов гуманитарных вузов, что приводит к совершенствованию знаний китайского языка [5].

Таким образом, обзор исследований в области преподавания китайского языка в российских вузах показывает, что в последнее время педагоги и ученые стали все больше внимания уделять методике преподавания китайского языка, адаптированной под российский менталитет. Больше всего исследований по этой тематике проводится в восточной части Сибири и на Дальнем Востоке, где сотрудничество с Китайской Народной Республикой более длительное и плотное.

Основной интерес для исследователей представляют такие аспекты, как письменность, произношение, перевод, а также китайская культура. При этом большинство исследователей считают, что необходимо акцентировать внимание на обучении на начальном этапе. Именно на первых курсах формируется правильное произношение, закладываются основы понимания иероглифики, фонетики, грамматики китайского языка.

Кроме того, в исследованиях чаще всего находят отражение проблемы изучения современных методов преподавания, в том числе дистанционного обучения. Методы дистанционного образования позволяют увеличить наглядность занятий, что немаловажно при изучении древнего китайского языка российскими студентами.

На основании изучения указанных в статье исследований можно обозначить основные трудности при обучении китайскому языку российских студентов. Они связаны, в первую очередь, со значительными различиями в структуре языка, произношении и грамматике и включают в себя:

- значительное отличие европейской и русской письменности от иероглифики;
- быструю речь и отсутствие ряда звуков в русском языке;
- невозможность изменения структуры предложения;
- устойчивость фраз и выражений;
- наличие 4 уровней тональности, от которых зависит смысл сказанного.

Для преодоления данных трудностей при составлении программы обучения китайскому языку российских студентов необходимо использовать следующие методы:

- наглядность;
- аудирование;
- контроль произношения;
- интерактивные методы;
- изучение культуры и истории Китая.

Представленные методы позволяют повысить эффективность изучения китайского языка российскими студентами на начальном этапе обучения, а также обеспечить высокий уровень мотивации для продолжения обучения.

Выводы. Развитие отношений между Россией и Китаем привело к увеличению количества исследований в области преподавания китайского языка российским студентам. Специалисты и практикующие педагоги изучают основные проблемы в области обучения восточному языку и находят способы их решения.

Большинство исследований, основная часть которых проведена в восточной части Сибири и Дальневосточном регионе, посвящены формированию произношения, описанию письменности, фонетики и грамматики китайского языка на начальных этапах обучения. Специалисты изучают степень восприятия особенностей китайского языка при различных подходах к обучению, предлагают свои комплексы упражнений, дают рекомендации по преодолению основных сложностей в процессе обучения.

В ходе исследований выявлены основные трудности обучения российских студентов китайскому языку, такие как: отличие структуры языка, отсутствие ряда звуков,

невозможность изменить структуру предложения или фразы, устойчивость выражений, тональность произношения.

Многие исследователи уделяют внимание проблеме произношения, в том числе тональности речи, особенно на начальном этапе обучения. Для понимания и слышания тона они предлагают использовать различные аудиосредства. Аудирование помогает разобраться в особенностях использования тона при произнесении различных иероглифов, фраз и предложений, сформировать правильность произношения с самого начала изучения китайского языка. Для запоминания тональности предлагается использовать наглядные средства, такие как графики изображения тона, демонстрация с помощью движения рук и головы. Регулярное прослушивание текстов, произнесенных носителями языка, и тренировки произношения также помогают запомнить особенности тональности.

Аудирование, как и занятия по говорению, должно проходить непосредственно в присутствии профессионального педагога, который будет своевременно корректировать произношение, объяснять особенности звуков, тональность, интонации.

В последнее время проводится большое количество исследований в отношении дистанционного обучения китайскому языку, которое стало достаточно востребованным, в особенности после эпидемии COVID-19. Исследователи подтверждают эффективность обучения с помощью различных программ и платформ, позволяющих увеличить наглядность обучения, а также повысить мотивацию студентов.

На основании анализа исследований, существующих в области обучения китайскому языку российских студентов, можно сформулировать основные моменты, на которые преподавателям необходимо обратить внимание на начальном этапе обучения:

- 1) объяснять студентам особенности начертания иероглифов при помощи различных наглядных и интерактивных средств, позволяющих запоминать последовательность нанесения черт и особенности использования ключей;
- 2) уделять особое внимание аудированию как способу понимания, слышания, запоминания тона;
- 3) постоянно контролировать процесс аудирования и говорения для правильного запоминания тональности и других особенностей произношения с первых дней изучения китайского языка;
- 4) использовать современные интерактивные и дистанционные средства обучения для повышения эффективности обучения и мотивации студентов к дальнейшему изучению языка.

Таким образом, учитывая перечисленные моменты, необходимо составлять программы обучения китайскому языку, содержащие разнообразные упражнения, направленные на решение существующих трудностей. В обязательном порядке педагогам нужно использовать принцип наглядности, интерактивные и дистанционные методы обучения, аудирование текстов, произнесенных носителями языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Аль-Фади С.* Факторы, влияющие на принятие дистанционного обучения: социологическое исследование в открытом университете Кувейта // Дистанционное и виртуальное обучение. – 2010. – № 2. – Дайджест зарубежных изданий.
2. *Андреев А. Б.* Кластерно-асоциативная методика преподавания китайской лексики // Молодой ученый. – 2017. – № 13(147). – С. 679–681.
3. *Антошкин В. Н., Абдрахманова Ф. Р.* Социальные проблемы дистанционного обучения // Дистанционное образование: трансформация, преимущества, риски и опыт : материалы I Всероссийской научно-практической конференции (с международным участием), 16–18 декабря 2020 года. – Уфа, 2020. – С. 24–35.
4. *Аньжань И.* Трудности преподавания китайского языка студентам гуманитарных специальностей в российских вузах и способы их преодоления // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В. П. Астафьева. – 2022. – № 1(59). – С. 137–146.

5. *Бабушкина Е. С.* Обучение навыкам синхронного перевода студентов, изучающих китайский язык как основной // Прикладная филология: идеи, концепция, проекты : сборник трудов 8 международной научно-практической конференции. Ч. 2. – Томск, 2010. – С. 243–247.
6. *Батуева Е. В., Дашеева А. Ц.* Организация дистанционного обучения иностранному языку (на примере английского и китайского языков) // Вопросы развития современной науки и техники : сборник статей международной научно-практической конференции. – М., 2021. – № 4. – С. 218–223.
7. *Богданова Н. А., Солнцева Е. Г.* К вопросу о методике преподавания китайского языка на начальном этапе обучения // Проблемы современного педагогического образования. – 2020. – № 69-1. – С. 86–88.
8. *Волков К. В.* Современные методики обучения китайскому языку: анализ практического опыта // Международный журнал экспериментального образования. – 2017. – № 4-2. – С. 96–99.
9. *Вэй В.* Изучение разработки плана занятия с применением кинофильмов в преподавании китайского языка как иностранного («研究使用电影进行汉语作为外语教学的课程计划的制定») // Кинообзор. – 2010. – № 23. – С. 74–75.
10. *Демина Н. А.* Методика преподавания практического китайского языка. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Вост. лит., 2006. – 88 с.
11. *Задоенко Т. П., Хуан Шуин.* Начальный курс китайского языка. Ч. 1. – М. : Восточная книга, 2010. – 304 с.
12. *Королевич Н. В., Ковалева Ю. Ю.* К вопросу об обучении знаниям и навыкам китайского иероглифического письма на начальном этапе // Коммуникативные аспекты языка и культуры : сборник статей 6 Международной научно-практической конференции. Ч. 1. – Томск, 2007. – С. 130–136.
13. *Кочергин И. В.* Очерки методики обучения китайскому языку. – М. : ИД «Муравей», 2000. – 160 с.
14. *Ли Шулунь.* Особенности обучения китайскому языку на младших курсах российских гуманитарных вузов // Вестник Марийского государственного университета. – 2022. – Т. 16, № 2(46). – С. 191–196.
15. *Манохина О. А.* Специфика обучения китайскому языку на начальном и среднем этапе [Электронный ресурс] // Образовательная социальная сеть. – URL : <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2020/02/29/spetsifika-obucheniya-kitayskomu-yazyku>.
16. *Молодых В. И.* О языковых стереотипах в сознании носителей китайского языка // Актуальные вопросы преподавания китайского языка : сборник методических материалов / под ред. А. Г. Бочкаревой. – М., 2010. – С. 28–29.
17. *Просвиркина И. И., Стулей О. В.* Обучение китайскому языку при помощи ментальных карт // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2018. – № 4(216). – С. 56–54.
18. *Семенова Т. М.* Обзор исследований в области методики преподавания китайского языка // Молодой ученый. – 2012. – № 12(47). – С. 510–512.
19. *Сунь Юньчао, Полякова Г. Б., Данилина А. А.* Формирование фонетических навыков речи при обучении китайскому языку на начальном этапе // Язык, культура, ментальность: проблемы и перспективы филологических исследований : сб. ст. II Междунар. науч. конф., 28–29 апреля 2020 г. – Курск, 2020. – С. 291–297.
20. *Сюй С.* Проблемы преподавания фонетики китайского языка русским студентам // Молодой ученый. – 2011. – № 12, т. 2. – С. 141–144.
21. *Ульянова К. А.* Специфика обучения русскоязычных студентов китайскому языку на начальном и среднем этапах // Востокведные исследования на Алтае. – 2016. – № 10. – С. 79–85.
22. *Фролова Л. В.* Роль и место аудиовизуальных средств в обучении различным аспектам китайского языка [Электронный ресурс] // Электронный научный журнал: Междисциплинарные исследования в науке и образовании. – 2012. – № 1К. – URL : <http://mino.esrae.ru/158-1128>.
23. *Хузиятова Н. К.* Актуальные проблемы современной китайской литературы в контексте преподавания языковых дисциплин // Актуальные вопросы преподавания китайского языка : сборник методических материалов / под ред. А. Г. Бочкаревой. – М., 2010. – С. 23–27.
24. *Чэнь Ш.* Межкультурный подход к обучению китайским идиомам чэньюй // Вестник Бурятского государственного университета. Сер. 8: Теория и методика обучения в вузе и школе. Вып. 11. – 2006. – С. 302–312.
25. *Шевцова Н. И.* О преподавании разговорного аспекта китайского языка на начальном этапе обучения // Актуальные вопросы преподавания китайского языка : сборник методических материалов / под ред. А. Г. Бочкаревой. – М., 2010. – С. 30–32.
26. *Bonk C. J., Lee M., Thomas H. Reynolds T. H.* A Special Passage Through Asia E-Learning // International Journal on E-Learning. – 2009. – Vol. 8, № 4. – P. 439–445.
27. *Center for language education and cooperation.* – URL : <http://www.chinese.cn/>.

Статья поступила в редакцию 10.10.2022

REFERENCES

1. Al'-Fadi S. Faktory, vliyayushchie na prinyatie distancionnogo obucheniya: sociologicheskoe issledovanie v otkrytom universitete Kuvejta // *Distancionnoe i virtual'noe obuchenie*. – 2010. – № 2. – Dajzhest zarubezhnyh izdaniy.
2. Andreev A. B. Klasterno-asociativnaya metodika prepodavaniya kitajskoj leksiki // *Molodoy uchenyj*. – 2017. – № 13(147). – S. 679–681.
3. Antoshkin V. N., Abdrahmanova F. R. Social'nye problemy distancionnogo obucheniya // *Distancionnoe obrazovanie: transformaciya, preimushchestva, riski i opyt : materialy I Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii (s mezhdunarodnym uchastiem), 16–18 dekabrya 2020 goda*. – Ufa, 2020. – S. 24–35.
4. An'zhan' I. Trudnosti prepodavaniya kitajskogo yazyka studentam gumanitarnyh special'nostej v Rossijskih vuzah i sposoby ih preodoleniya // *Vestnik Krasnoyarskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. V. P. Astaf'eva*. – 2022. – № 1(59). – S. 137–146.
5. Babushkina E. S. Obuchenie navykam sinhronnogo perevoda studentov, izuchayushchih kitajskij yazyk kak osnovnoj // *Prikladnaya filologiya: idei, koncepciya, proekty : sbornik trudov 8 mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii. Ch. 2*. – Tomsk, 2010. – S. 243–247.
6. Batueva E. V., Dasheeva A. C. Organizaciya distancionnogo obucheniya inostrannomu yazyku (na primere anglijskogo i kitajskogo yazykov) // *Voprosy razvitiya sovremennoj nauki i tekhniki : sbornik statej mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii*. – M., 2021. – № 4. – S. 218–223.
7. Bogdanova N. A., Solnceva E. G. K voprosu o metodike prepodavaniya kitajskogo yazyka na nachal'nom etape obucheniya // *Problemy sovremennoho pedagogicheskogo obrazovaniya*. – 2020. – № 69-1. – S. 86–88.
8. Volkov K. V. Sovremennye metodiki obucheniya kitajskomu yazyku: analiz prakticheskogo opyta // *Mezhdunarodnyj zhurnal eksperimental'nogo obrazovaniya*. – 2017. – № 4-2. – S. 96–99.
9. Vej V. Izuchenie razrabotki plana zanyatiya s primeneniem kinofil'mov v prepodavanii kitajskogo yazyka kak inostrannogo («研究使用电影进行汉语作为外语教学的课程计划的制定») // *Kinoobzor*. – 2010. – № 23. – S. 74–75.
10. Demina N. A. Metodika prepodavaniya prakticheskogo kitajskogo yazyka. – 2-e izd., ispr. i dop. – M. : Vost. lit., 2006. – 88 s.
11. Zadoenko T. P., Huan Shuin. Nachal'nyj kurs kitajskogo yazyka. Ch. 1. – M. : Vostochnaya kniga, 2010. – 304 s.
12. Korolevich N. V., Kovaleva Yu. Yu. K voprosu ob obuchenii znaniyam i navykam kitajskogo ieroglificheskogo pis'ma na nachal'nom etape // *Kommunikativnye aspekty yazyka i kul'tury : sbornik statej 6 Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii. Ch. 1*. – Tomsk, 2007. – S. 130–136.
13. Kochergin I. V. Ocherki metodiki obucheniya kitajskomu yazyku. – M. : ID «Muravei», 2000. – 160 s.
14. Li Shulun'. Osobennosti obucheniya kitajskomu yazyku na mladshih kursah Rossijskih gumanitarnyh vuzov // *Vestnik Marijskogo gosudarstvennogo universiteta*. – 2022. – T. 16, № 2(46). – S. 191–196.
15. Manohina O. A. Specifika obucheniya kitajskomu yazyku na nachal'nom i srednem etape [Elektronnyj resurs] // *Obrazovatel'naya social'naya set'*. – URL : <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2020/02/29/spetsifika-obucheniya-kitajskomu-yazyku>.
16. Molodyh V. I. O yazykovyh stereotipah v soznanii nenositelej kitajskogo yazyka // *Aktual'nye voprosy prepodavaniya kitajskogo yazyka : sbornik metodicheskikh materialov / pod red. A. G. Bochkarevoj*. – M., 2010. – S. 28–29.
17. Prosvirkina I. I., Stulej O. V. Obuchenie kitajskomu yazyku pri pomoshchi mental'nyh kart // *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta*. – 2018. – № 4(216). – S. 56–54.
18. Semenova T. M. Obzor issledovanij v oblasti metodiki prepodavaniya kitajskogo yazyka // *Molodoy uchenyj*. – 2012. – № 12(47). – S. 510–512.
19. Sun' Yun'chao, Polyakova G. B., Danilina A. A. Formirovanie foneticheskikh navykov rechi pri obuchenii kitajskomu yazyku na nachal'nom etape // *Yazyk, kul'tura, mental'nost': problemy i perspektivy filologicheskikh issledovanij : sb. st. II Mezhdunar. nauch. konf., 28–29 aprelya 2020 g.* – Kursk, 2020. – S. 291–297.
20. Syuj S. Problemy prepodavaniya fonetiki kitajskogo yazyka russkim studentam // *Molodoy uchenyj*. – 2011. – № 12, t. 2. – S. 141–144.
21. Ul'yanova K. A. Specifika obucheniya russkoyazychnyh studentov kitajskomu yazyku na nachal'nom i srednem etapah // *Vostokovednye issledovaniya na Altae*. – 2016. – № 10. – S. 79–85.
22. Frolova L. V. Rol' i mesto audiovizual'nyh sredstv v obuchenii razlichnym aspektam kitajskogo yazyka [Elektronnyj resurs] // *Elektronnyj nauchnyj zhurnal: Mezhdisciplinarnye issledovaniya v nauke i obrazovanii*. – 2012. – № 1K. – URL : <http://mino.esrae.ru/158-1128>.
23. Huziyatova N. K. Aktual'nye problemy sovremennoj kitajskoj literatury v kontekste prepodavaniya yazykovykh disciplin // *Aktual'nye voprosy prepodavaniya kitajskogo yazyka : sbornik metodicheskikh materialov / pod red. A. G. Bochkarevoj*. – M., 2010. – S. 23–27.
24. Chen' Sh. Mezhkul'turnyj podhod k obucheniyu kitajskim idiomam chen'yuj // *Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser. 8: Teoriya i metodika obucheniya v vuze i shkole. Vyp. 11*. – 2006. – S. 302–312.

25. Shevcova N. I. O prepodavanii razgovornogo aspekta kitajskogo yazyka na nachal'nom etape obucheniya // Aktual'nye voprosy prepodavaniya kitajskogo yazyka : sbornik metodicheskikh materialov / pod red. A. G. Bochkarevoj. – M., 2010. – S. 30–32.

26. Bonk S. J., Lee M., Thomas N. Reynolds T. N. A Special Passage Through Asia E-Learning // International Journal on E-Learning. – 2009. – Vol. 8, № 4. – P. 439–445.

27. Center for language education and cooperation. – URL : <http://www.chinese.cn/>.

The article was contributed on October 10, 2022

Сведения об авторе

И Аньжань – аспирант института иностранных языков Российского университета дружбы народов, г. Москва, Россия, <https://orcid.org/0000-0001-8990-4898>, anyaanran@mail.ru

Author Information

Yi Anran – Post-graduate Student, Institute of Foreign Languages, Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia, <https://orcid.org/0000-0001-8990-4898>, anyaanran@mail.ru